

# Algunos tipos de reduplicación verbal en español

SILVA, María Florencia / Instituto de Investigaciones Filosóficas - Sociedad Argentina de Análisis Filosófico - Consejo Nacional de Investigaciones Científicas y Técnicas  
[silvamarieflorencia@gmail.com](mailto:silvamarieflorencia@gmail.com)

Tipo de trabajo: ponencia

» Palabras claves: reduplicación verbal contrastiva - reduplicación verbal enfática - valor expresivo

## › **Resumen**

En este trabajo, estudiamos dos tipos de reduplicaciones pertenecientes al dominio verbal que no han sido abordadas por la literatura hasta el momento: (i) las reduplicaciones verbales contrastivas (e.g., *cuando cocino COCINO*) y (ii) las reduplicaciones verbales enfáticas (e.g., *comí, comí*). Dado que ambos tipos de reduplicaciones están presentes en otras lenguas como el alemán, el inglés y el portugués europeo, por un lado, presentamos algunas de las propiedades gramaticales de estas construcciones con el objetivo de mostrar qué tienen en común las reduplicaciones del español rioplatense con las reduplicaciones de otras lenguas. Por el otro, ponemos a prueba algunos diagnósticos para indicar que estas reduplicaciones son estructuras mono-clausales y no repeticiones. Finalmente, esbozamos una conclusión que considera el valor expresivo de estas construcciones que en términos de Corver (2016) es el resultado de la desviación de un patrón gramatical regular.

## › **Introducción: reduplicaciones verbales**

En las lenguas románicas, existen distintas posibilidades de reduplicación o doblado verbal presentes en el portugués europeo (Martins, 2007; 2013) y en el español rioplatense (ER), entre otras. En el caso del ER, han sido estudiadas por Saab (2010; 2011a; 2011b; 2017) las construcciones capicúa y por Muñoz Pérez y Verdecchia (2023) las construcciones con doblado clausal. Sin embargo, hasta el momento no han sido tenidas en cuenta reduplicaciones como (1) y (2) que llamaremos contrastivas y enfáticas, respectivamente.

- (1) [A]: ¡Qué lasaña que te mandaste!  
[B]: (Sí), cuando cocino, COCINO.
- (2) [A]: ¿Estudiaste para el examen?  
[B]: (Sí,) estudié, estudié.

Con el objetivo de analizar el comportamiento y la estructura de ambas reduplicaciones, la organización del trabajo es presentada de la siguiente manera: en la primera sección, abordamos las propiedades fundamentales de las reduplicaciones verbales contrastivas y distinguimos entre reduplicaciones contrastivas de carácter prototípico y carácter intensificador. En la segunda sección, analizamos las reduplicaciones enfáticas a partir de distintos diagnósticos sintácticos y las contrastamos con otras reduplicaciones enfáticas del portugués europeo para dar cuenta de las similitudes y diferencias. En la tercera sección, reflexionamos sobre el valor expresivo de estas construcciones teniendo en cuenta algunos lineamientos provistos por Corver (2016) y, finalmente, en la Sección 4, presentamos nuestras conclusiones.

### › **Reduplicaciones verbales contrastivas**

La reduplicación contrastiva (RC) –también llamada *reduplicación léxica* (Roca y Suñer, 1999), *compuesto de constituyentes idénticos* (Hohenhaus, 2004) o *clon léxico* (Horn, 2018)– es un fenómeno que consiste en (i) la reduplicación de una palabra o frases y (ii) la restricción de la interpretación del primer elemento dando lugar a una lectura prototípica o intensificadora, entre otras.<sup>1</sup> Este tipo de fenómeno se extiende al dominio nominal, adjetival, adverbial y preposicional. Fundamentalmente, aquí trabajaremos con reduplicaciones verbales contrastivas (RVC) similares a las de los ejemplos del inglés (3) y el alemán (4):

(3) [A]: ‘Four cakes! Gee!’ said Jem.

‘¡Cuatro tortas! ¡Oh!, dijo Jem.’

[B]: ‘When we give a party, we GIVE a party’, said Susan grandly.

‘Cuando festejamos, FESTEJAMOS, dijo magníficamente Susan.’

(Wierzbicka, 1987, p. 98)

(4) Will du KOCHEN-kochen oder machen wir was aus des Dose?

‘¿Quieres cocinar COCINAR o deberíamos hacer algo con latas?’

---

<sup>1</sup> Si bien Horn (2018) señala que las reduplicaciones léxicas pueden tener cuatro interpretaciones posibles: (i) prototípica, (ii) literal, (iii) intensificadora y (iv) de valor añadido, en este trabajo nos detendremos únicamente en las dos interpretaciones relevantes para las construcciones que analizamos; *i.e.*, prototípica e intensificadora.

En español rioplatense, este tipo de reduplicaciones aparecen en contextos de preguntas polares (5) u oraciones declarativas (6):

- (5) a. ¿Querés comer COMER?
- b. ¿Querés dormir DORMIR?
- (6) a. Cuando cocino, COCINO.
- b. Si me enojo, ME ENOJO.
- c. Necesito estudiar pero ESTUDIAR.

Ahora bien, conviene señalar que este tipo de RVC (7a) se diferencian de las meras repeticiones (7b), ya que, en las primeras, ambos segmentos se pronuncian sin ningún tipo de pausa que los separe:<sup>2</sup>

- (7) a. Hoy comí COMÍ.
- b. Hoy comí, comí y comí...

Entre las propiedades de este tipo de reduplicaciones está, en primer lugar, la eliminación de uno de los segmentos sin que la gramaticalidad de la construcción sea afectada. En segundo lugar, la adyacencia entre los segmentos es un requisito obligatorio para la buena formación de estas construcciones:

- (8) a. \*Cuando cocino {*un montón/carne/los sábados*}, cocino.
- b. \*¿Querés comer {*mucho/carne/hoy*} comer?

Asimismo, si bien la reduplicación afecta a una palabra morfológicamente compleja con sus respectivos morfemas flexivos, existen restricciones morfofonológicas que impiden la reduplicación de más de una palabra:

- (9) a. \*/?Cuando cocino carne, cocino carne.
- b. \*¿Querés comer mucho, comer mucho?

---

<sup>2</sup> Si bien en los ejemplos de (6) y en los ejemplos subsiguientes aparece una coma, la presencia de este elemento tiene que ver solo con factores ortográficos y en ningún caso significa una pausa. Asimismo, señalamos que la elección en el uso de mayúsculas para el verbo repetido es una marca de foco contrastivo.

En cuarto lugar, si bien estas reduplicaciones pueden aparecer en estructuras coordinadas o con otros modificadores, la lectura contrastiva se pierde:

- (10) a. Cuando cocino, cocino {y no me distraigo mirando el celu}.  
b. Si cocino, cocino {para dos/los viernes/en Navidad}.

Finalmente, Roca y Suñer (1999) indican que existe una restricción respecto a qué tiempos verbales son susceptibles de ser reduplicados; concretamente, de acuerdo con los autores, solo el presente y el imperfecto pueden reduplicarse (11) mientras que el pretérito indefinido no lo permite (12).

- (11) a. Aquí sí que se cenaba cenaba.  
b. Después de comer, Pedro dormía dormía.
- (12) a. \*/? Aquí sí que se cenó cenó.  
b. \*Después de comer, Pedro durmió durmió.

(Roca y Suñer, 1999, p. 54)

Esta observación surge a partir de la interpretación genérica y aspectualmente inconclusa que tienen estas construcciones para recibir una interpretación cualitativa. No obstante, aquí sostenemos que la lectura de intensificación se mantiene a pesar de la utilización del pretérito perfecto, tal y como veremos en los ejemplos de (19) y (20).

Ahora bien, acerca de este tipo de reduplicaciones, Horn (1993) señala que “el modificador reduplicado selecciona un miembro o un subconjunto de la extensión de un nombre [o verbo, o adjetivo, o proposición] que representa una instancia verdadera, predeterminada y prototípica” (p. 48). Concretamente, existen similitudes entre las RC y el foco contrastivo ya que éste último focaliza una palabra que está siendo contrastada con otras del mismo tipo mientras que la RC, como hemos indicado, selecciona el significado de una palabra que está siendo contrastado con otros significados potenciales:

- (13) a. It wasn't a GOAT. [Foco contrastivo]  
'No fue una cabra.'  
Conjunto de contraste: {cabras, caballos, cerdos, ovejas...}
- b. It wasn't a GOAT-goat. [Reduplicación contrastiva]  
'No fue una cabra CABRA.'  
Conjunto de contraste: {cabras prototípicas, cabras no prototípicas o no literales (eufemísticas)

o figurativas)}

(Ghameshi et al., 2004, p. 317)

Bross y Fraser (2020) proponen la existencia de un significado contextual y sostienen que la selección del prototipo depende de la situación en la que se produzca la emisión. Así, en el caso de (13a), el prototipo seleccionado será una bebida con alta graduación alcohólica (*e.g.*, un martini) mientras que en (13b), el prototipo seleccionado será una bebida sin graduación alcohólica (*e.g.*, un agua) de acuerdo con el tipo de situación:

- (14) a. [A]: Can I get you a wine? [Contexto: una fiesta de fin de año]  
'¿Te ofrezco un vino?'  
[B]: No, I was craving a DRINK-drink. Can you get me a martini?  
'No, estaba deseando una bebida bebida. ¿Podés conseguirme un martini?'
- b. [A]: Can I get you a soda? [Contexto: una reunión de trabajo]  
'¿Te ofrezco una gaseosa?'  
[B]: No, estaba deseando una bebida bebida. ¿Podés conseguirme un agua?'

(Adaptado de Bross y Fraser 2020, p. 4, como se citó en Song y Lee 2011)

En el caso de las RVC del español, podemos inferir cuál es el prototipo saliente tanto en (14) como en (15) siempre y cuando tengamos en cuenta el contexto de emisión:

- (15) [Marisol va a la casa de Nicolás después de una jornada laboral de seis horas. Nicolás no sabe cuánta hambre tiene Marisol.]  
[N]: ¿Quieres comer COMER? Prototipo: {comida elaborada o casera}  
a. [M]: Sí, quiero comida de verdad.  
b. [M]: No, con un café/sándwich estoy bien.
- (16) [Brenda estuvo trabajando una larga cantidad de horas desde las 8 h hasta las 17 h desde su casa junto a Noelia. A Brenda le comienza a doler la cabeza y decide irse a descansar.]  
[N]: ¿Quieres dormir DORMIR? Prototipo: {sueño profundo} a. [B]: Sí, dos o tres horas.  
b. [B]: No, con quince minutos estoy.

No obstante, la reduplicación contrastiva no siempre arroja una lectura de prototipos, dado que existe una segunda función llamada *intensificadora* o de *cuantificación*. Esta función implica la pérdida del valor referencial de uno de los segmentos para que pase a significar una intensificación o cuantificación respecto al elemento que acompaña (Roca y Suñer 1999). Escandell Vidal (2021) señala que en oraciones como (16) y (17) el predicado focal se interpreta con una intensificación de grado:

(17) ‘When we give a party, we GIVE a party’, said Susan grandly.

‘Cuando festejamos, FESTEJAMOS, dijo magníficamente Susan.’

Intensificación: {no se escatiman esfuerzos ni recursos para la fiesta}

(Wierzbicka, 1987, p. 98)

(18) a. Aquí sí que se cena cena.

b. Después de comer, Pedro duerme duerme.

Intensificación: {se realiza la actividad de verdad/auténticamente}

(Roca y Suñer, 1999, p. 54)

Así, oraciones como (19) y (20) parecen dar cuenta solo de una lectura intensificadora producto de su predicado focal:

(19) [Juan sabe que Brenda estuvo estudiando para los exámenes. Son las tres de la tarde y Brenda recién se despierta.]

[J]: Bueno, veo que dormiste...

[B mira el reloj y dice]: Uf, hoy dormí DORMÍ.

Intensificación: {Brenda durmió mucho/profundamente}

(20) [Florencia preparó un almuerzo para su cumpleaños que consistía en una entrada, un plato principal y un postre. Su amigo, Nicolás, ve toda la comida y la felicita.] [N]: ¡La comida que te mandaste!

[F]: Esta vez cociné COCINÉ.

Intensificación: {Florencia cocinó mucho/en varios pasos}

Dado que estas reduplicaciones dan lugar a una intensificación cualitativa, las expresiones (21)-(22) son parafraseables con expresiones como *de verdad* o *auténticamente* (Roca y Suñer, 1999). Al mismo

tiempo, son compatibles con modificadores como *mucho/realmente/un montón/de verdad*, tal como muestra (23).

- (21) a. [B]: Uf, hoy dormí DORMÍ.  
b. [B]: Uf, hoy dormí {*de verdad/auténticamente*}.
- (22) a. [F]: Esta vez cociné, COCINÉ.  
b. [F]: Esta vez cociné {*de verdad/auténticamente*}.
- (23) a. Esta vez dormí {*mucho/realmente/de verdad*}.  
b. Esta vez cociné {*mucho/realmente/de verdad*}.

Por lo tanto, y a modo de resumen, sostenemos que este tipo de reduplicaciones tienen dos lecturas (a) prototípica dependiente de la situación contextual y (b) intensificadora con pérdida de valor referencial del segundo segmento. Asimismo, mostramos que entre sus propiedades se encuentran (i) posibilidad de eliminación del segundo segmento, (ii) adyacencia estricta, (iii) reduplicación obligatoria de un solo ítem, (iii) imposibilidad de coordinación y (iv) sensibilidad a la modificación.

### › **Reduplicaciones verbales enfáticas**

Existe otro tipo de construcciones llamadas *reduplicaciones verbales enfáticas afirmativas* (RVEA) que se distinguen de las RVC. Dentro de las lenguas románicas, este tipo de reduplicación aparece no solo en el español rioplatense (24) sino que, también, está presente en el portugués europeo (Martins, 2007; 2013) (25).

- (24) [A]: ¿Estudiaste para el examen?  
[B]: (Sí), estudié estudié.
- (25) [A]: Ele não comprou o carro, pois não?  
'Él no compró el auto.' [B]:  
Comprou comprou.  
'Lo compró.'

(Martins, 2007, p. 81)

En español rioplatense (ER), es posible utilizar la RVEA en tres contextos: (i) como respuesta a una declaración negativa previa (26), (ii) como respuesta a una pregunta *tag* que presupone una respuesta negativa (27) y (iii) como respuesta a una pregunta polar que no presupone necesariamente una

respuesta negativa (28). Si bien los contextos (i) y (ii) están atestiguados en portugués europeo (PE), el tercero parece ser único del ER.

(26) Respuesta a una declaración negativa previa en ER y PE.

a. [A]: Creo que Juan no viene a la fiesta.

[B]: (Juan) viene viene (Juan).

b. [A]: O João não comprou o carro.

‘Juan no compró el auto.’ [B]:

Comprou comprou.

‘Lo compró.’

(Martins, 2013, p. 97)

(27) Respuesta a pregunta *tag* en ER y PE.

a. [A]: Marisol no estudió para el examen, ¿no?

[B]: Estudió estudió.

b. [A]: Ele não comprou o carro, pois não?

‘Él no compró el auto.’ [B]:

Comprou comprou. ‘Compró

compró.’

(Martins, 2013, p. 101)

(28) Respuesta a pregunta polar en ER

[A]: ¿Agarraste las llaves?

[B]: Las agarré, las agarré.

La característica saliente de estas construcciones –al igual que la de las RVC– es que involucran una estructura mono-clausal con propiedades específicas que la diferencian de una estructura bi-clausal en la que hay repetición. De acuerdo con Saab (2011a), estas propiedades son: (i) presencia vs. ausencia de efectos de anti-adyacencia, (ii) presencia vs. ausencia de aparentes objetos nulos definidos y clíticos, (iii) posibilidad de pronominalización de un SD completo que ocurre en el primer verbo, y (iv) posición estructural del segundo verbo.

## *Adyacencia estricta*

Saab (2011a) ha propuesto que las repeticiones bi-clausales no requieren anti-adyacencia (29) a diferencia de construcciones mono-clausales como las capicúas que sí precisan el cumplimiento de este requisito (30):<sup>3</sup>

(29) Hoy no, no lo hice. Lo hice ayer.

(30) a. Lo hice el trabajo, lo hice.

b. \*El trabajo lo hice, lo hice.

(Ejemplos adaptados de Saab, 2011a)

En contraste, las RVEA (31) se diferencian de ambas, ya que requieren adyacencia estricta como (29) y son estructuras mono-clausales como (30a):

(31) [A]: ¿Hiciste el trabajo hoy?

[B]: (Sí,) lo hice, lo hice.

[B']: \*(Sí,), lo hice rápido, lo hice.

(Solo OK con lectura de repetición)

Este requisito de adyacencia estricta para las construcciones enfáticas afirmativas en ER contrasta con la posibilidad de reduplicación local y no local que presentan el mismo tipo de construcciones pero en PE:

(32) Reduplicación local:

[A]: Ele não comprou o carro.

‘Él no compró el auto.’

[B]: Comprou o carro comprou.

‘¡Compró el auto!’

(33) Reduplicación no local:

[A]: O João não comprou o carro, pois não?

‘Juan no compró el auto.’ [B]:

Comprou comprou.

---

<sup>3</sup> Las construcciones capicúa son un tipo de reduplicación verbal típica del español rioplatense (*e.g.*, ¡*Vino Juan, vino!*) que involucran la presencia de dos elementos verbales idénticos en una estructura mono-clausal y que presentan propiedades y contextos de aparición diferentes a los de las reduplicaciones verbales enfáticas afirmativas. Véase Saab (2011b) para un estudio en detalle.

‘Juan compró el auto.’

(Martins, 2013, p. 100–101)

Concretamente, las RVEA del ER son reduplicaciones mono-clausales y estrictamente locales, dado que ningún elemento puede intervenir entre el  $V_1$  y el  $V_2$ . Esto las diferencia de las del PE, ya que las RVEA son posibles tanto sin elementos interventores (32) como con elementos que rompan la adyacencia (33).

### *Objetos nulos definidos y clíticos*

Las RVEA requieren obligatoriamente la presencia de un clítico tanto en  $V_1$  como en  $V_2$  (34c) pero no de un SD objeto pleno (34a). Tal como se muestra en (34) y en (35), la presencia de un objeto de este tipo en  $V_1$  viola la condición de adyacencia estricta por lo que la aparición de este elemento solo sería posible en una estructura de repetición (34b):

- (34) [A]: ¿Visitaste a María hoy?
- Objeto SD pleno y violación de la adyacencia estricta:  
[B]: \*La visité a María, la visité.
  - Objeto SD pleno en  $V_1$  y  $V_2$  y lectura de repetición:  
[B]: \*La visité a María, la visité a María.
  - Pronominalización de un SD en  $V_1$  y  $V_2$ :  
[B]: (Sí, ) la visité, la visité.

Asimismo, es importante notar que la presencia obligatoria del clítico contrasta con el PE, dado que, en las construcciones enfáticas afirmativas, el verbo y su clítico no pueden ser reduplicados:

- (35) [A]: Não me devolveste o livro que eu te emprestei, pois não?  
‘No me devolviste el libro que yo te presté.’ [B]:  
\*Devolvi-te, devolvi-te.  
[B’]: \*Devolvi-to, devolvi-to.  
‘Te lo devolví.’

*Restricción de posición final en el V2*

De acuerdo con Saab (2011a), en las construcciones capicúas, ningún constituyente puede anteceder al V<sub>2</sub>. La idea es que tanto los adjuntos, como los sujetos y otros complementos no pueden ir después del V<sub>2</sub> y ser parte del mismo dominio prosódico que incluye al V<sub>1</sub>. Por lo tanto, dado que las RVEA constituyen una estructura mono-clausal, la misma restricción se aplica para las lecturas enfáticas afirmativas:

## (36) Adjuntos

[A]: ¿Compraste los libros de Chomsky?

[B]: \*Los compré, los compré {ayer/a buen precio/en la plaza}.

## (37) Sujetos

[A]: ¿Viene Nicolás a la fiesta?

[B]: \*Viene, viene Nicolás.

*Resumen*

En la tabla presentada a continuación, resumimos las propiedades tratadas en los apartados anteriores y contrastamos cómo se presenta cada una en el español rioplatense y el portugués europeo:

**Tabla 1**

	Reduplicación verbal enfática afirmativa en ER	Reduplicación verbal enfática afirmativa en PE
Adyacencia obligatoria	SÍ	NO
Objetos nulos definidos	NO	SÍ
Clíticos	SÍ en el V <sub>1</sub> y en V <sub>2</sub>	NO
Restricción de posición final en el V <sub>2</sub>	SÍ	—

› ***Las reduplicaciones y su valor expresivo***

Finalmente, en esta última sección nos gustaría detenernos brevemente en algunas consideraciones sobre el valor expresivo que tienen estas construcciones. Si bien ambas son utilizadas en contextos

sintácticos distintos que dan lugar a interpretaciones distintas, las dos emplean un mecanismo de reduplicación.

De acuerdo con Corver (2016), la posibilidad de una lectura expresiva es el resultado de la inserción de un ítem léxico en una posición sintáctica donde dicho ítem puede ocurrir pero donde no está adecuadamente emparejado con su ambiente estructural. Concretamente, la idea central es que la información afectiva o expresiva puede ser inducida lingüísticamente a partir de desviaciones de una forma o de un patrón lingüístico regular que indexan información no esperada.

Este tipo de expresiones lingüísticas imperfectas son evocativas al forzar al oyente a construir una interpretación. Así, estas construcciones no son interpretables en el sistema conceptual-intencional (C-I), pero sí en un nuevo sistema propuesto por el autor llamado *sistema de evaluación (appraisal system)*. En palabras de Escadell Vidal (2021) esta posibilidad de asignar interpretación forma parte de nuestra cognición humana, dado que:

Una de las propiedades más sorprendentes [...] es nuestra capacidad de dar sentido a expresiones fragmentarias, inexactas, contradictorias o no informativas. [...] Construimos con extraordinaria facilidad –y, la mayor parte de las veces, de manera automática e inconsciente– interpretaciones [...] a esas pistas incompletas que constituyen los enunciados en la comunicación humana. (p. 147)

La indexación de información no esperada puede ocurrir a partir de tres mecanismos: (i) indexación basada en el símbolo (*i.e.*, en el léxico), (ii) indexación por duplicación y (iii) indexación basada en el espacio (*i.e.*, en la sintaxis).

Dado que por cuestiones de espacio no nos detendremos en el detalle de cada uno de los tipos de indexación, proponemos que las reduplicaciones verbales contrastivas y enfáticas son un caso de indexación expresiva que forma parte de una modificación en el espacio, ya que este mecanismo consiste en la alteración de un patrón gramatical regular en el dominio sintáctico; *e.g.*, la aparición del subordinado *dat* en oraciones exclamativas principales del holandés (39) que pueden prescindir de ese ítem (40).

(38) Patrón gramatical regular y esperable

a. Ik denk dat Jan boeken gelezen heeft.

‘Creo que Juan lee libros.’

b. \*Dat Jan boeken gelezen heeft.

‘Juan lee libros.’

(39) Patrón gramatical expresivo

Een boeken dat Jan gelezen heeft!

‘¡Cuántos libros leyó Juan!’

(40) Een boeken heeft Jan gelezen!

‘¡Cuántos libros leyó Juan!’

(Corver, 2016, p. 44)

Por lo tanto, ambos tipos de reduplicaciones tienen valor expresivo producto de la inserción de un verbo reduplicado que otorga otro *color lingüístico* a la expresión:

(41) [A]: ¡Qué comida que te mandaste, amiga!

a. ¡Cocino mucho!

Patrón gramatical regular y esperable

b. Cuando cocino, COCINO.

Patrón gramatical expresivo

(42) [A]: ¿Estudiaste para el examen?

a. Sí, estudié.

Patrón gramatical regular y esperable

b. Estudié estudié.

Patrón gramatical expresivo

Así, tal como fue señalado en las secciones anteriores, es importante destacar la interpretación diferencial entre (41a) y (41b) y (42a) y (42b) en la que el hablante utiliza un patrón gramatical expresivo.

## › **Conclusiones**

En el presente trabajo, hemos abordado dos tipos de reduplicaciones verbales que no han sido estudiadas por la literatura: las reduplicaciones contrastivas y las enfáticas. Por un lado, hemos provisto las distintas características de cada tipo de construcción señalando no solo sus contextos de aparición si no también, sus propiedades específicas que las diferencian de otras estructuras aparentemente similares pero biclausales como la repetición.

Respecto a las reduplicaciones contrastivas, hemos identificado dos tipos de funciones: la de prototipos y la intensificadora. Asimismo, respecto a las reduplicaciones enfáticas, hemos realizado una breve descripción contrastiva teniendo en cuenta la ocurrencia del mismo fenómeno en portugués europeo.

Finalmente, hemos realizado algunas consideraciones con respecto al valor expresivo de ambas construcciones teniendo en cuenta que el fenómeno sintáctico de reduplicación produce una interpretación expresiva característica que se distingue de la interpretación del patrón gramatical regular.

## Bibliografía

- Bross, F. y Fraser, K. (2020). Contrastive focus reduplication and the modification puzzle. *Glossa: a journal of general linguistics* 5(1), 1–18.
- Corver, N. (2016). Emotion in the build of Dutch: Deviation, augmentation and duplication. *Tijdschrift voor Nederlandse Taal-en Letterkunde* 132, 232–275
- Escandell Vidal, M. V. (2021). Relativas tautológicas y estructura informativa. *Dicenda. Estudios de Lengua y Literatura Españolas* 39, 141–154.
- Ghomeshi, J., Jackendoff, R., Rosen, N. y Russel, K. (2004). Contrastive focus reduplication in English (The salad-salad paper). *Natural Language and Linguistic Theory* 22, 307–357.
- Hohenhaus, P. (2004). Identical constituent compounding – a corpus-based study. *Folia Linguistica* 38, 297–331.
- Horn, L. (1993). Economy and redundancy in a dualistic model of natural language. En S. Shore & Vilkuina M. (eds.), *SKY 1993. 1993 Yearbook of the Linguistic Association of Finland*. Helsinki: Suomen kielitieteellinen yhdistys, 33–72
- Horn, L. (2018). The lexical clone: Pragmatics, prototypes, productivity. En R. Finkbeiner & Freywald, U. (eds.), *Exact Repetition in Grammar and Discourse*. Berlin: De Gruyter Mouton, 233–264.
- Martins, A. M. (2007). Double realization of verbal copies in European Portuguese emphatic affirmation. En N. Corver & Nunes, J. (eds.), *The copy theory of movement*. Amsterdam: John Benjamins, 78–118.
- Martins, A. M. (2013). Empathic polarity in European Portuguese and beyond. *Lingua* 128, 95–123.
- Muñoz Pérez, C. y Verdecchia, M. (2023). La construcción de doblado clausal (o sobre qué significa repetir una oración). *Lingüística Vol. 39-2*, 75–88.
- Roca, F. y Suñer, A. (1999). Reduplicación y tipos de cuantificación en español. *Estudi General* 17-18, 37–66.
- Saab, A. (2010). Hablar en capicúa: algunas contribuciones al idioma universal de los argentinos. *RASAL Lingüística N°1/2*, 73–98.
- Saab, A. (2011a). On verbal reduplication in River Plate Spanish: Anti-adjacency and head copy deletion. En H. J. Berns Janine & Scheer, T. (eds.), *Romance language and linguistic theory 2009*. Amsterdam: John Benjamins, 305–322.
- Saab, A. (2011b). Hablar en capicúa: algunas contribuciones al idioma universal de los argentinos. *RASAL* 1–2, 73–98.
- Saab, A. (2017). Varieties of verbal doubling in Romance. *Isogloss* 3(1), 1–42.
- Song, M. y Lee, C. (2011). CF-reduplication in English: dynamic prototypes & contrastive focus effects. En *Proceedings of SALT 21*, 444–462.
- Wierzbicka, A. (1987). Boys will Be Boys: ‘Radical Semantics’ vs ‘Radical Pragmatics’. *Language* 63(1), 95–114.